





IMPOSSIBLE...

...SURELY, FOR THE HOTARD-CHAN WHO, WHEN SHE WAS ONLY 9, SHUT HERSELF IN HER ROOM WHEN WE HAD GATHERED FOR NEW YEAR (I WAS A UNIVERSITY STUDENT THEN), AND IMMERSED HERSELF IN READING 'YOO-YO EYE', 'YA-SAPP' ETC. IT WOULD BE



I UNDERSTAND IT WOULD BE ALSO VERY IMPOSSIBLE FOR YOU TO BE A NORMAL BRIDE...

YOU WERE THE ONE WHO, BECAUSE BEING A GIRL, USED TO COLLECT MAPLE SEEDS JUST LIKE THE SYRUP ON THE TREES ON THE HILLSIDE AT THE JACK...

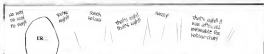


she may  
not buy  
one may

she  
thought!

THAT'S RIGHT, THAT'S RIGHT. I THOUGHT SHE'D BE MORE INTERESTED IN THE COMPOSITE SET IN HIGH SCHOOL, BUT SHE WAS USING RUBBER BANDS TO FIX HER HAIR...

THAT'S RIGHT, THAT'S RIGHT... I REMEMBER, IN MIDDLE SCHOOL, WHEN EVERYONE WAS GOING CRAZY OVER DOLLS, SHE GOT STUCK ON NARAYAMA IN THE SAMURAI DRAMA AND STARTED TALKING SAMURAI.



she may  
not buy  
one may

ER...

she  
thought!

she  
thought!

she  
thought!

she  
thought!

she's quite a  
fun girl, and  
impossible to  
forget!



HA HA HA



AH!

HEY,  
LIVING  
-CHANN!



HELLO

MY RESEARCH  
DEPARTMENT'S  
HERE, SO I  
THOUGHT I'D  
COME BACK  
HOME.

AH,  
HER TOO.

Huh?

REALLY? SINCE  
YOU SAID THAT,  
I'LL GET MORE  
MADE RIGHT  
-JUNE!

THE THUNDER\*  
WE HAD THE  
CUTEST DAY  
WHA REALLY  
DELICIOUS!  
PLEASE GIVE  
OUR REGARDS  
TO YOUR  
MOTHER.

WELL, IT'S NOT  
LIKE THE THOUGHT  
HADN'T OCCURRED  
MY AUNT, BUT  
THERE'S STILL  
ONE MORE YEAR  
LEFT IN THE  
INSTITUTE.

FOR NOW  
KEEPING THESE  
SCENES MORE  
COMFORT-  
-ABLE.

WHA, WHEN  
YOU SAY "NOT  
-REALITY..."

IS  
-WHA? SAY?

ARE  
YOU LYING  
TO ME?!!!!

WHA? NO,  
NOT -REALITY?

For now, I have  
been defeated  
and drastically  
overtaken.

GOING WHERE  
HE FEELS LIKE  
DARE HIM.  
COMING BACK  
HOME BECAUSE  
IT'S COMFORT-  
ABLE... SUCH  
FREEDOM!

...A AMAZING  
GETTING THE  
EXPECTATIONS  
OF PARENTS &  
GIRLFRIEND...  
WITHOUT GETTING  
INTO MISSING  
MEMORATIONS,  
WITHOUT HAVING  
TO LIMIT IT TO  
THE WORKPLACE!  
(EVEN THOUGH  
HE'S STUDYING)



PAPA...

HUNGRY!



CLUNK



STILL,  
IT WAS A  
SHOCK -

ENOUGH THINGS  
ARE DIFFERENT  
NOW! SO HEAR  
THAT YOU HAD A  
BOYFRIEND...



...I UN-  
DERSTAND  
BUT...

YOU'RE  
27

EVEN  
THOUGH IT  
WASN'T  
TRUE

PA, PA, PA  
RI-RO...

THAT IS  
SCARY



...BUT IT WAS  
NONE/WHAT  
WEIRD...

THAT THE  
HORROR WHO  
LIVED BEING BY  
HERSELF AND  
WAS LEAST  
BOtherED BY  
HER SUB-  
BOARDERS







Gradually  
leaping straight  
to thoughts of  
"old age"

Because I  
was dumped

Thinking I don't  
want to return  
to the world of  
romance



It wasn't  
just bad  
times



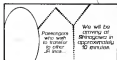
For the first  
time, I wasn't  
just happy

I worked hard  
using the strength  
that I didn't know  
I had...



Though there  
were many  
things about  
myself

That I  
needed to  
re-think...



We will be  
coming at  
Shinjuku in  
approximately  
10 minutes.



shoujo  
hearts  
& J-SIS

# Hotaru no Hikari

Chapter 5?

translations red\_bird  
proofread snaxia  
typeset avekys  
cleans bini  
rows arusia  
qc arusia







THAT'S  
THEY  
GUESS  
UNDO  
AGE 10  
YEAR OLD  
BUCHOU

SAVING  
THINGS  
LIKE, "I'M  
THINKING  
OF FALLING  
IN LOVE"

AND ENJOYING  
THIS 27 YEAR  
OLD AND SAYING,  
"I'VE NEVER  
GOING TO FALL  
IN LOVE AGAIN  
NEVER"



SAVING  
"I DON'T" SO SO  
WORRY SOMEHOW  
MAKES ME FEEL  
AS IF I'M TOO  
CONFOUS OF IT

NO NO NO,  
WHILE IT'S NOT  
REALLY SOME-  
THING WHERE I  
NEED TO PUT  
IN MY BEST  
EFFORTS



By any  
chance



An opportunity  
should arise, this  
time around, from  
the start



If I could  
go about this  
business of  
falling in love  
naturally

Without stressing  
over it or trying  
the impossible,  
wouldn't it be  
great...?



IMPOSSIBLE!

WHICH MEANS  
SOMEONE WHO  
HAS SEEN ME LIKE  
THIS RIGHT FROM  
THE START AND  
FELLEN IN  
LOVE...

WHO  
DOESN'T  
BEND WHEN  
I LOOK LIKE  
THIS

BUT THAT  
MEANS  
I'LL HAVE  
TO FIND A  
WAY



Maybe  
someone  
like me

Can make  
the effort  
once more

IMPOSSIBLE  
BUT... THAT  
WOULD HAVE  
BEEN IDEAL

IF, BY  
CHANCE, I  
COULD MEET  
SUCH A  
PERSON...



**LOVE D**

For someone  
other than  
herself...

















YOUR  
GRAND-  
FATHER'S  
88TH  
BIRTHDAY  
PARTY?



ISN'T  
THAT GREAT?  
PLEASE GO  
AHEAD AND  
SHOW YOUR  
FILIAL PIETY



YES, ALL THE  
RELATIVES WILL BE  
GATHERING AT THE  
FAMILY HOUSE, SO  
I WAS WONDERING  
WHETHER OR NOT  
I SHOULD GO  
HOME THIS  
WEEKEND



HEY!  
I TOLD YOU  
TO STOP  
UNNECESSARILY  
TREATING ME  
LIKE AN OLD  
MANN!

...NO,  
I MEANT  
THAT AN YAKU-  
CHANGFUNKO\*  
WILL FIT YOU  
PERFECTLY...



WHAT  
ABOUT YOU,  
MUCHOUP?  
DON'T YOU  
GET TO ATTEND  
SUCH AN  
EVENT?

WITH THAT  
OLD MAN OF  
GRANDP'S  
75TH BIRTHDAY  
IS ALREADY  
PAST.



IF YOU DON'T WANT TO BE TREATED LIKE AN OLD MAN... WHY DON'T YOU STOP CULTIVATING HOBBIES LIKE RONSAIF MORE-OVER, YOU'RE JUST TOO THOROUGH.

■ A, let me despite the fact that she'll be home in 2 hours.



WOOF!  
THE LEAVES ARE ALREADY TURNING RED HERE.



In spite of that... it's nice... I feel comforted.

When I was very young, I used to find it so tiresome to go home, but



Hm...

Those old  
manga  
issues - at  
any time



Delicious  
home-cooked  
food - at any time

Or should I  
say, I feel it's  
(free of charge)

A room that's  
pleasant, even  
if I don't clean  
it at any time



Moreover,  
allowance  
too, now  
and then

Gosh

NOT  
ANY MORE

NO



THAT'S RIGHT!  
IT'S NOT LIKE I  
HAVE TO LIVE  
ON SCOTCH AND  
MARTINI WINE...  
IF I HAD A  
HOUSE...

OF THERE'S  
A WAY TO  
COME BACK  
HERE!

THE HOUSE...  
IT'S FULL  
OF EMPTY  
ROOMS...

THINK



Isn't  
that like a  
dream...?

SELF-ORGANIZED  
BALCONY GARDEN

IT'S  
ECONOMI-  
CAL, SINCE  
I HAVE TO  
SUPPORT  
MYSELF!

Living on  
just a few  
pension







CONGRATULATIONS ON GETTING A BOYFRIEND, HOTARU-CHAN!  
AND HAPPY 88TH BIRTHDAY, GRANDPA!

W-what?!

WE ASKED  
YOUR FRIEND  
WHO'S LIVING IN  
G PREFECTURE!!

W-WHAT'S  
ALL THIS?

On...

FURTHER-  
MORE, WHEN SHE  
RESEARCHED HIM  
ON THE NET, SHE  
FOUND OUT THAT  
HE'D "DESIGNED A  
CHAIR FOR HIS GIRL",  
AND THAT THERE  
WAS SOME TALK OF  
AN "UPCOMING  
WEDDING" AS  
WELL!

Orin...

WHEN SHE  
ASKED THE COUPLE  
WHO OWNED THE  
GALLERY, GUESS  
WHAT THEY SAID?  
THAT HE WAS A  
FAMOUS DESIGNER  
AND THAT HE'D  
INTRODUCED  
YOU AS HIS  
BOYFRIEND!

G PRE-  
FEC-  
TURE?

IT SEEMS  
YOU'D GONE  
TO THE ART  
GALLERY  
WITH AN  
INCREDIBLY  
ATTRACTIVE  
GUY!

WE  
WOULDN'T  
BELIEVE  
IT, SO SHE  
SET OUT TO  
INVESTIGATE  
FURTHER



♪ Hahahahaha grandmother, not what you imagine her father said to be like



BRAGGING  
HIM HERE.  
THAT'S...

OR...

OR  
NOT THAT  
IS

ANTICIPATION

OWLP

WELL, YOU  
SEE...

WHAT!?